



BOSCH

Înregistrează-ți acum
aparatul pe MyBosch
și bucură-te de
avantaje.

bosch-home.ro/mybosch



Aparat compact de procesat alimente MultiTalent 8

MC812S814

Manual de utilizare

Destinația utilizării

Acest aparat este destinat exclusiv pentru uz casnic și în gospodării. Utilizați aparatul numai pentru uz casnic, în vederea preparării de cantități normale de alimente și pentru perioade normale de timp. Aparatul este adecvat pentru amestecarea, frământarea, bătutul, tăierea și mărunțirea alimentelor. Aparatul nu trebuie utilizat pentru procesarea altor substanțe sau obiecte. Sunt posibile și alte utilizări dacă sunt folosite ale accesorii decât cele aprobate de producător. Utilizați aparatul numai cu piesele și accesoriile originale aprobate. Nu utilizați niciodată accesoriile pentru alte aparate. Utilizați aparatul doar în spații interioare la temperatura camerei și la o înălțime de maxim 2000 m deasupra nivelului mării.

Notificări importante privind siguranța

Citiți și urmați cu atenție manualul de utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare! Asigurați-vă că, atunci când predați aparatul unei alte persoane, îl înmănați împreună cu aceste instrucțiuni. Dacă instrucțiunile pentru utilizarea corectă a aparatului nu sunt respectate, producătorul va fi exonerat de orice responsabilitate.

Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles care sunt pericolele implicate.

Copiii trebuie ținuti la distanță de aparat și de cablul de alimentare, fiindu-le interzisă utilizarea acestuia. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu este permis ca întreținerea și curățarea aparatului să fie efectuate de copii.

Pericol de electrocutare și de incendiu!

- Conectați aparatul și utilizați-l numai în conformitate cu specificațiile de pe plăcuța cu valorile nominale. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare și/sau aparatul sunt avariate. Pentru a se evita pericolele, aparatul trebuie să fie reparat numai în cadrul unității noastre de service, de exemplu, pentru înlocuirea cablului de alimentare defect.
- Nu conectați niciodată aparatul la prize cu temporizator sau la prize controlabile de la distanță. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este în funcțiune!
- Nu amplasați aparatul pe sau lângă suprafețe fierbinți, de exemplu, plite. Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu piese fierbinți sau să fie tras peste margini ascuțite.
- Nu introduceți niciodată unitatea de bază în apă sau în mașina de spălat vase. Nu curățați aparatul utilizând un aparat de curățare cu abur. Nu utilizați aparatul cu mâinile umede.

- Aparatul trebuie să fie întotdeauna deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică după fiecare utilizare, dacă este lăsat nesupravegheat, înainte de asamblare, înainte de dezasamblare, înainte de curățare și în cazul producerii unei erori.
- În cazul unei întreruperi de curent electric, aparatul rămâne conectat și va reporni la restabilirea condițiilor de alimentare electrică.

Pericol de rănire!

- Înainte de înlocuirea accesoriilor sau a componentelor opționale, care sunt mobile în timpul funcționării, aparatul trebuie oprit și deconectat de la sursa de alimentare. După oprire, motorul continuă să meargă pentru puțin timp. Așteptați până când motorul s-a oprit.
- În timpul funcționării aparatului, nu introduceți niciodată mâinile în vas sau în tubul de alimentare. Folosiți întotdeauna împingătorul pentru a adăuga ingrediente. Nu introduceți obiecte (de ex. o lingură de lemn) în vas sau tubul de alimentare.
- Aveți grijă la manevrarea cuțitelor ascuțite pentru tăiere, la golirea recipientului și în timpul operației de curățare. Curățați cu o perie.
- Nu atingeți cu mâinile goale marginile ascuțite ale cuțitului universal. Când nu îl utilizați, depozitați întotdeauna cuțitul universal în apărătoarea sa. Nu apucați de cuțitele ascuțite sau de marginile discurilor de tăiere. Apucați discurile de tăiere doar de margine.
- Nu introduceți niciodată mâna în vasul blenderului montat. Nu scoateți/atașați vasul blenderului până când nu s-a oprit motorul. Nu atingeți lamele blenderului cu mâinile goale.
- Nu apucați niciodată de cuțitele ascuțite sau de marginile accesoriului de tăiat sub formă de cuburi. Apucați discul de tăiere și sita de tăiere numai de porțiunea din plastic. Dacă accesoriul de tăiat sub formă de cuburi nu este utilizat, lăsați-l întotdeauna asamblat și depozitați-l cu apărătoarea pentru cuțit montată.

Pericol de opărire!

Atunci când procesați lichide fierbinți, se degajă abur prin pâlnia capacului. Adăugați o cantitate de maxim 0,4 litri de lichid fierbinte sau spumant.

Pericol de asfixiere!

Nu permiteți copiilor să se joace cu ambalajul.

Atenție!

Este recomandat să nu lăsați niciodată aparatul pornit mai mult timp decât este necesar pentru procesarea ingredientelor. Nu folosiți aparatul dacă este gol. Nu expuneți vasul blenderului la temperaturi de peste 80 °C.

Important!

Este esențial să curățați aparatul temeinic după fiecare utilizare sau după o perioadă îndelungată de neutilizare. ➔ „Curățarea și întreținerea”

la pagina 12

Explicarea simbolurilor de pe aparat sau de pe accesoriu



Respectați instrucțiunile din cadrul instrucțiunilor de utilizare.



Atenție! Cuțite rotative.



Atenție! Componente rotative.

Nu introduceți mâinile în orificiul de umplere.

Felicitări pentru achiziționarea noului dumneavoastră aparat Bosch. Puteți găsi informații suplimentare despre produsele noastre pe site-ul nostru web.

Cuprins

Destinația utilizării	2
Notificări importante privind siguranța	2
Prezentare generală	4
Înainte de prima utilizare	5
Componentele și butoanele de comandă	5
Pregătirea	6
Utilizarea accesoriilor	6
Discuri de tăiere	7
Storcător de citrice	8
Centrifugă pentru suc	9
Blender	9
Exemplu de rețetă pentru blender	10
Accesorii de tăiat sub formă de cuburi	10
Cuțit universal	11
Curățarea și întreținerea	12
Depanarea defecțiunilor minore	14
Accesorii speciale	14
Eliminarea ecologică	14
Garanția	14

Prezentare generală

Vă rugăm să deschideți la paginile ilustrate.

→ Fig. A

- 1 Unitatea de bază**
 - a Comutator rotativ
 - b Inel iluminat (indicator de funcționare)
 - c Dispozitiv de acționare (2 sau 3 turații *)
 - d Compartiment pentru cablu
- 2 Vas**
- 3 Ax motor 1 (gri)**
- 4 Ax motor 2 (negru) ***
- 5 Capac**
 - a Împingător
 - b Inserție împingător
- 6 Accesorii**
 - a Suport accesorii
 - b Cuțit universal cu apărătoare
 - c Spirală pentru aluat (plastic)
 - d Tel de amestecat
 - e Carcasa dispozitivului de acționare pentru telul de amestecat
- 7 Suport disc**
- 8 Discuri de tăiere ***
 - a Disc reversibil pentru feliere – gros/fin
 - b Disc reversibil pentru mărunțire – grosier/fin
 - c Disc de răzuire – mediu-fin
 - d Disc de răzuire – grosier
 - e Disc pentru tăiat cartofi
 - f Disc pentru cartofi prăjiți
 - g Disc pentru tăiat legume în stil asiatic
- 9 Storcător de citrice ***
 - a Filtru din plastic
 - b Con pentru citrice

- 10 Centrifugă pentru suc ***
- a Recipient pentru pulpă
 - b Filtru
 - c Capac
 - d Împingător centrifugă pentru suc
- 11 Accesoriu de tăiat sub formă de cuburi ***
- a Suport de bază
 - b Mecanism de blocare
 - c Sită de tăiere
 - d Disc pentru feliere
 - e Apărătoare pentru cuțit
 - f Dispozitiv de curățare a sitei de tăiere
- 12 Cuțit universal ***
- a Vas cu dispozitiv de acționare
 - b Capac
- 13 Blender**
- a Vasul blenderului fabricat din Tritan
 - b Insertia cuțitului
 - c Capac
 - d Orificiu de umplere
 - e Pâlnie
- * în funcție de model

Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza noul aparat, acesta trebuie să fie complet despachetat, curățat și verificat.

Atenție!

Nu utilizați niciodată un aparat defect!

- Scoateți din ambalaj unitatea de bază și toate accesoriile și eliminați toate materialele utilizate pentru ambalare.
 - Verificați ca toate componentele să fie prezente și examinați-le ca să nu aibă deteriorări.
- **Fig. A**
- Înaintea primei utilizări, curățați temeinic și uscați toate componentele.
- „Curățarea și întreținerea” la pagina 12

Componentele și butoanele de comandă

Important!

Vasul, capacul/recipientul cuțitului universal și vasul blenderului nu sunt adecvate pentru utilizarea în cuptorul cu microunde.

Codul de culori

Aparatul prezintă un dispozitiv de acționare cu 2 sau 3 turații (în funcție de model). Fiecare setare de turație este identificată prin intermediul unei culori diferite (negru, gri și roșu). Acest sistem pe coduri de culori poate fi întâlnit și la accesorii. Accesoriile sunt conectate automat la setarea de turație corectă.

Turație redusă, negru cu axul motor 2

Pentru utilizarea accesoriului de tăiat sub formă de cuburi.



Turație medie, gri cu axul motor 1

Pentru utilizarea discurilor de tăiere, storcătorului de citrice și centrifugii pentru suc.



Turație ridicată, roșu fără axul motor

Pentru utilizarea blenderului și a cuțitului universal.



Comutator rotativ cu inel iluminat

→ Fig. B

Comutatorul rotativ este utilizat pentru a selecta turația necesară sau pentru a opri aparatul. Inelul iluminat integrat se aprinde în timpul funcționării aparatului. Dacă există o eroare de funcționare, dacă se ard siguranțele sau dacă aparatul prezintă o defecțiune, acesta nu va mai porni și inelul iluminat se va aprinde intermitent.

Atenție!

Folosiți exclusiv comutatorul rotativ pentru a porni și opri aparatul. Oprirea aparatului prin deschiderea capacului va cauza deteriorarea.

Setări	
M	Comutare instantanee la turația maximă. Mențineți apăsat comutatorul pe durata necesară.
0/off	Oprire / deconectare
min	Turație de funcționare reglabilă fără trepte de la turație redusă la turație ridicată.
- max	
Pulse	Funcționare intermitentă la turație maximă. Recomandat pentru prepararea, de exemplu, de milkshake în blender.

Compartiment pentru cablu

→ Fig. 9

Aparatul este dotat cu un compartiment pentru cablu. Lungimea cablului de alimentare poate fi reglată în funcție de necesitate, trăgând de acesta sau împingându-l înapoi. După finalizarea operațiilor, împingeți cablul de alimentare în compartiment pentru cablu forțându-l spre interior.

Pregătirea

- Amplasați unitatea de bază pe suprafață plată, curată și stabilă.
- Trageți de cablu de alimentare până ajunge la lungimea dorită.

⚠ Pericol de rănire!

- Nu introduceți ștecherul în priză până când nu ați finalizat toate pregătirile pentru utilizarea aparatului.
- În timpul funcționării aparatului, nu introduceți niciodată mâinile în vas sau în tubul de alimentare.
- După oprire, motorul continuă să meargă pentru puțin timp. Schimbați componentele/ accesoriile numai odată ce dispozitivul de acționare s-a oprit din rotație.

Important!

- Nu porniți aparatul până când componentele sau accesoriile nu au fost complet atașate.
- Aparatul nu poate fi pornit decât dacă vasul a fost introdus corect și dacă a fost montat capacul. Opritorul capacului trebuie să intre complet în fanta din mânerul vasului.
- Folosiți exclusiv comutatorul rotativ pentru a porni și opri aparatul.

Utilizarea accesoriilor

⚠ Pericol de rănire!

În timpul funcționării aparatului, nu introduceți niciodată mâinile în vas sau în tubul de alimentare. Nu introduceți obiecte (de ex. o lingură de lemn) în vas sau tubul de alimentare.

Cuțit universal

Pentru tăiere și mărunțire.



⚠ Pericol de rănire!

Nu atingeți cu mâinile goale marginile ascuțite ale cuțitului universal. Când nu îl utilizați, depozitați întotdeauna cuțitul universal în apărătoarea sa. Nu apucați cuțitul universal decât de marginea cu mâner din plastic.

Spirală pentru aluat (plastic)

Pentru frământarea aluatului și mixarea ingredientelor care nu trebuie tăiate (de exemplu, stafide, fulgi de ciocolată).



→ Fig. 10

1. Atașați vasul. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație. Rotiți vasul în sens orar cât de mult posibil.
2. Introduceți axul motor 1 în suportul componentei până când acesta se fixează în poziția sa.
3. Așezați suportul componentei cu axul motor pe dispozitivul de acționare. Introduceți cuțitul universal sau spirala pentru aluat în suportul componentei și dați-i drumul.

Atenție!

Nu adăugați ingrediente până când nu ați montat componentele.

4. Adăugați ingredientele.
5. Atașați capacul cu împingătorul. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație.
6. Rotiți capacul în sens orar cât de mult posibil.
7. Introduceți ștecherul în priză. Aduceți comutatorul rotativ în poziția dorită.

Adăugarea mai multor ingrediente

8. Pentru a adăuga mai multe ingrediente, aduceți comutatorul rotativ în poziția **0/off (0/oprit)**. Îndepărtați împingătorul și adăugați ingredientele prin orificiul de umplere.
- Adăugați lichide prin împingător. Inserția împingătorului poate fi folosită ca recipient de măsurare.

9. După procesare, aduceți comutatorul rotativ în poziția **0/off (0/oprit)**. Scoateți ștecherul din priză.

Golirea vasului

10. Rotiți capacul în sens antiorar și scoateți-l.
 11. Scoateți din vas suportul împreună cu cuțitul universal sau spirala pentru aluat. Scoateți componenta din suport.
 12. Rotiți vasul în sens antiorar și scoateți-l. Goliți vasul.
- Curățați toate componentele imediat după utilizare.

→ „Curățarea și întreținerea” la pagina 12

Tel de amestecat

Pentru frișcă, albușuri și aluat nedospit. Nu este adecvat pentru ingredientele solide.



→ Fig. 13

1. Atașați vasul. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație. Rotiți vasul în sens orar cât de mult posibil.
2. Așezați axul motor pe dispozitivul de acționare.
3. Introduceți telul de amestecat carcasa dispozitivului de acționare până când se blochează în poziție.
4. Atașați carcasa dispozitivului de acționare la axul motor rotind ușor.
5. Adăugați ingredientele.
6. Atașați capacul cu împingătorul. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație.
7. Rotiți capacul în sens orar cât de mult posibil.
8. Introduceți ștecherul în priză. Aduceți comutatorul rotativ în poziția dorită.
- După procesare, aduceți comutatorul rotativ în poziția **0/off (0/oprit)**. Scoateți ștecherul din priză.
- Curățați toate componentele imediat după utilizare.

→ „Curățarea și întreținerea” la pagina 12

Discuri de tăiere

⚠ Pericol de rănire!

Nu apucați de cuțitele ascuțite sau de marginile discurilor de tăiere. Țineți discurile numai de margini. Nu introduceți mâinile în orificiile de umplere. Folosiți întotdeauna împingătorul pentru a adăuga ingrediente.

Disc reversibil pentru feliere – gros/fin



Pentru a felia fructe și legume.
 Marcajele de pe discul reversibil pentru feliere:
 „1” pentru partea de tăiere groasă
 „3” pentru partea de tăiere fină

Atenție!

Discul reversibil pentru feliere nu este conceput pentru felierea brânzeturilor tari, a pâinii, a chifelor sau a ciocolatei. Foliați cartofii fierți doar după ce s-au răcit.

Disc reversibil pentru mărunțire – grosier/fin



Pentru mărunțirea legumelor, a fructelor și a brânzei, cu excepția brânzeturilor tari (de exemplu, Parmezan).
 Marcajele de pe discul reversibil pentru mărunțire:
 „2” pentru partea de mărunțire grosieră
 „4” pentru partea de mărunțire fină

Atenție!

Discul reversibil pentru mărunțire nu poate fi folosit pentru a mărunți nuci. Mărunțiți brânza moale numai cu ajutorul părții groase.

Disc de răzuire – mediu-fin



Pentru a rade cartofi cruzi, brânză tare (de exemplu, Parmezan), ciocolată solidă și nuci.

Atenție!

Discul de răzuire nu poate fi folosit pentru a răzu brânza moale și feliile de brânză.

Disc de răzuire – grosier



Pentru a răzu cartofii cruzi, de exemplu pentru chiflele de cartofi sau pentru găluștele din cartofi.

Disc pentru tăiat cartofi



Pentru a tăia cartofi cruzi pentru chiflele de cartofi sau cartofi prăjiți, pentru a tăia fructe și legume în felii groase.

Disc pentru cartofi prăjiți



Pentru a felia cartofii cruzi pentru chipsuri.

Storcător de citrice

Disc pentru tăiat legume în stil asiatic



Pentru felierea fructelor și legumelor în fâșii subțiri pentru a pregăti mâncăruri asiatice.

Notă: Atașați discul pentru cartofi prăjiți sau discul pentru tăiat legume în stil asiatic cu cuțitul îndreptat în sus. Discurile necesare pentru alte operațiuni pot fi achiziționate de la magazinele de specialitate (consultați capitolul „Accesorii speciale”).

Împingător cu inserție

→ Fig. 14

Împingătorul poate fi utilizat în două variante.

Varianta 1: De exemplu, pentru verdețuri, praz, morcovi.

Introduceți împingătorul prin deschiderea capacului. Presați alimentele care trebuie procesate folosind inserția împingătorului.

Varianta 2: De exemplu, pentru mere, cartofi. Poziționați inserția împingătorului în împingător și rotiți până când ambele componente sunt conectate. Presați alimentele care trebuie procesate folosind împingătorul.

→ Fig. 15

1. Atașați vasul. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație. Rotiți vasul în sens orar cât de mult posibil.
 2. Așezați axul motor pe dispozitivul de acționare.
 3. Scoateți discul din apărătoarea de protecție. Puneți discul pe suportul discului. Rotiți partea de feliere/mărunțire dorită în sus. Plasați discul în suportul discului astfel încât cuplajele dispozitivului de acționare de pe suport să se prindă pe deschiderile discului. Discul trebuie să se sprijine pe opritoarele laterale ale suportului discului.
 4. Atașați suportul discului de axul motor, rotindu-l ușor.
 5. Atașați capacul cu împingătorul. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație.
 6. Rotiți capacul în sens orar cât de mult posibil.
 7. Introduceți ștecherul în priză. Aduceți comutatorul rotativ în poziția dorită.
 8. Adăugați ingredientele care trebuie feliate sau mărunțite și presați cu ajutorul împingătorului, aplicând o forță redusă. Tăiați în prealabil dacă este necesar.
- După procesare, aduceți comutatorul rotativ în poziția **0/off (0/oprit)**. Scoateți ștecherul din priză.

- Curățați toate componentele imediat după utilizare. Aceasta va preveni uscarea reziduurilor. → „Curățarea și întreținerea” la pagina 12

Atenție!

Finalizați procesarea și goliți vasul înainte ca alimentele procesate să ajungă la marginea inferioară a suportului discului.

Notă: Adăugați ciocolata înainte de a porni aparatul și acoperiți-o cu împingătorul. După pornirea aparatului, apăsați în jos împingătorul.

Storcător de citrice



Pentru stoarcerea citricelor, de exemplu, portocale, grepfrut și lămâi.

Atenție!

Storcătorul de citrice trebuie să fie complet asamblat înainte de utilizare.

→ Fig. 16

1. Atașați vasul. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație. Rotiți vasul în sens orar cât de mult posibil.
 2. Așezați axul motor pe dispozitivul de acționare.
 3. Așezați filtrul din plastic pe axul motor. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație. Rotiți filtrul din plastic în sens orar. Opritorul de pe filtrul din plastic trebuie să fie introdus complet în fanta din mânerul vasului.
 4. Atașați și apăsați conul pentru citrice.
 5. Introduceți ștecherul în priză. Setați comutatorul rotativ în poziția **min**.
 6. Apăsați o jumătate a fructului pe conul pentru citrice. Sucul va curge în recipient.
- După procesare, aduceți comutatorul rotativ în poziția **0/off (0/oprit)**. Scoateți ștecherul din priză.
 - Curățați toate componentele imediat după utilizare. Aceasta va preveni uscarea reziduurilor. → „Curățarea și întreținerea” la pagina 12

Atenție!

Verificați nivelul de umplere. Cantitatea maximă de preparare: 1000 ml de suc de fructe.

Centrifugă pentru suc



Pentru stoarcerea sucului din fructele cu sâmburi (de ex. mere, pere), fructele moi, fructele cu pulpă tare, legume (de ex. morcovi, roșii).

→ Fig. 11

1. Atașați vasul. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație. Rotiți vasul în sens orar cât de mult posibil.
2. Așezați axul motor pe dispozitivul de acționare.
3. Introduceți filtrul în recipientul pentru pulpă.
4. Rotiți-l în sens invers acelor de ceas până când vasul se fixează în locul său.
5. Introduceți centrifuga pentru suc în vas.
6. Atașați capacul centrifugii pentru suc cu împingătorul. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație.
7. Rotiți capacul în sens orar cât de mult posibil.
8. Introduceți ștecherul în priză. Setati comutatorul rotativ în poziția **min**.
 - Adăugați fructe sau legume în tubul de alimentare și presați cu ajutorul împingătorului, aplicând o forță redusă. Tăiați în prealabil dacă este necesar. După procesare, aduceți pentru scurt timp comutatorul rotativ în poziția **max** și lăsați aparatul să funcționeze până când pulpa este stoarsă complet.
 - După procesare, aduceți comutatorul rotativ în poziția **0/off (0/oprit)**. Scoateți ștecherul din priză.
 - Curățați toate componentele imediat după utilizare.

→ „Curățarea și întreținerea” la pagina 12

Atenție!

Goliți vasul în timp util:

- după procesarea unei cantități de max. 500 g,
- înainte ca sucul să ajungă în recipientul pentru pulpă.

Blender



Pentru amestecarea alimentelor lichide sau semisolide, pentru tăierea/mărunțirea fructelor și legumelor proaspete, pentru prepararea alimentelor sub formă de piure.

Vasul blenderului fabricat din Tritan

Tritan este un plastic incasabil, fără gust sau miros perceptibil. Vasele de blender fabricate din Tritan pot fi utilizate pentru a procesa cuburi de gheață și alimente congelate.

⚠ Pericol de rănire!

Nu introduceți niciodată mâna în blenderul montat! Nu scoateți/atașați blenderul până când motorul nu s-a oprit. Nu atingeți cu mâinile goale lamele inserției cuțitului.

⚠ Pericol de opărire!

Atunci când procesați lichide fierbinți, se degajă abur prin pâlnia capacului. Adăugați o cantitate de maxim 0,4 litri de lichid fierbinte sau spumant.

Atenție!

Nu expuneți vasul blenderului la temperaturi de peste 80 °C.

→ Fig. 12

1. Montați blenderul. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație. Rotiți blenderul în sens orar cât de mult posibil.
2. Adăugați ingredientele.

Cantitățile necesare procesării

Alimente solide	Pentru rezultate optime 80 g
Lichide	max. 1,5 l
Lichide fierbinți sau spumante	max. 0,4 l

3. Atașați capacul și rotiți în sens orar. Opritorul capacului trebuie să intre complet în fanta din mânerul blenderului.

Atenție!

- Nu folosiți blenderul atunci când este gol.
 - Blenderul nu va funcționa până când capacul nu este bine fixat.
4. Introduceți ștecherul în priză. Aduceți comutatorul rotativ în poziția dorită.

Adăugarea mai multor ingrediente

5. Pentru a adăuga mai multe ingrediente, setați comutatorul rotativ în poziția **0/off (0/oprit)**. Scoateți capacul și adăugați ingredientele sau
6. scoateți pâlnia și adăugați treptat ingredientele solide prin orificiul de umplere.
7. Turnați ingredientele lichide prin pâlnie.
 - După procesare, aduceți comutatorul rotativ în poziția **0/off (0/oprit)**. Scoateți ștecherul din priză.
 - Curățați toate componentele imediat după utilizare.

→ „Curățarea și întreținerea” la pagina 12

Sfat: Pentru a curăța în prealabil, turnați puțină apă cu detergent în blenderul montat. Rotiți la setarea **M** timp de câteva secunde. Eliminați apa și clătiți blenderul cu apă curată.

Exemplu de rețetă pentru blender

Băutură energizantă

- 270 g miere (de la frigider, 5 °C)
- 5 g scorțișoară
- 230 g lapte
- Puneți mierea și scorțișoara în blender și amestecați la setarea **M**.
- După 5 secunde, adăugați laptele și amestecați timp de 3 secunde.



Respectați cantitățile și duratele de procesare recomandate. → Fig. 12

Accesorii de tăiat sub formă de cuburi



Accesoriu de tăiat sub formă de cuburi pentru tăierea în formă de cuburi a alimentelor.

⚠ Risc de rănire datorită cuțitelor ascuțite/axului rotativ!

Nu introduceți niciodată mâna în accesoriu de tăiat sub formă de cuburi! Nu scoateți/atașați accesoriul de tăiat sub formă de cuburi până când motorul nu s-a oprit.

Atunci când demontați/montați accesoriul de tăiat sub formă de cuburi, țineți discul pentru feliere numai de axul din plastic din centru.

Indicații de utilizare

- Accesoriul de tăiat sub formă de cuburi se folosește la tăierea cartofilor (cruzi sau fierți), a morcovilor, a castraveților, a roșiilor, a ardeilor, a cepei, a bananelor, a merelor, a perelor, a căpsunelor, a pepenelui, a fructelor de kiwi, a ouălor, a parizerului (de ex. Mortadella), a câinii de pasăre fierte sau prăjite fără oase.
- Brânzeturile foarte moi (de ex. mozzarella, brânză de oaie) nu pot fi procesate. În cazul feliiilor de brânză (de ex. Gouda) și a brânzeturilor tari (de ex. Emmental), cantitatea procesată într-un ciclu nu trebuie să depășească 3 kg.
- Înainte de a procesa fructe cu semințe sau sâmburi (mere, piersici etc.), scoateți semințele sau sâmburii.
- Înainte de a procesa carnea fiartă sau prăjită, scoateți oasele.
- Alimentele nu trebuie să fie congelate.

Atenție!

- În cazul nerespectării acestor indicații, accesoriul de tăiat sub formă de cuburi, inclusiv sita de tăiere și cuțitul rotativ, pot suferi deteriorări.
- Dacă accesoriul de tăiat sub formă de cuburi nu este folosit în conformitate cu utilizarea atribuită, suferă modificări sau este utilizat necorespunzător, Robert Bosch Hausgerate GmbH nu își asumă responsabilitatea pentru posibilele deteriorări cauzate. De asemenea, este exclusă responsabilitatea în cazul deteriorării (de ex. cuțite tocite sau deformate) rezultate în urma procesării unor alimente necorespunzătoare.

Informații importante:

- Alimentele trebuie să fie curățate de oase, sâmburi sau alte părți dure.
- Fructele/legumele nu trebuie să fie prea coapte, deoarece poate curge suc din accesoriu.
- Lăsați alimentele gătită la răcit înainte de a le tăia sub formă de cuburi, deoarece ele vor căpăta o consistență mai fermă, ceea ce va facilita tăierea sub formă de cuburi.
- Mărirea cuburilor depinde de creșterea sau reducerea presiunii împingătorului în momentul apăsării pe acesta.
- Accesoriul de tăiat sub formă de cuburi nu va funcționa până când capacul nu este bine fixat.

Selectați **turația de funcționare** în funcție de alimentele care trebuie tăiate sub formă de cuburi.

Atenție!

Când utilizați accesoriul de tăiat sub formă de cuburi, nu utilizați niciodată funcționarea intermitentă (Pulse (Pulsare)).

Turație mică de funcționare (min):

cartofi fierți, morcovi, ouă, castraveți, banane, căpșuni, pepeni.

Turație medie de funcționare:

cartofi și morcovi cruzi, parizer (de ex. Mortadella), brânză feliată, brânză tare, ardei, roșii, ceapă, mere, kiwi.

→ Fig. ❸

1. Introduceți sita de tăiere în suportul de bază. Respectați spațiile speciale.
2. Introduceți discul pentru feliere cu apărătoarea pentru cuțit în suportul de bază.
3. Apăsăți pe cele 3 mecanisme de blocare până când se cuplează.
4. Așezați axul motor 2 pe dispozitivul de acționare.

Atenție!

Utilizați întotdeauna axul motor 2 pentru accesoriul de tăiat sub formă de cuburi (Fig. ❸ - 4).

5. Atașați vasul. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație. Rotiți vasul în sens orar cât de mult posibil.
6. Introduceți accesoriul de tăiat sub formă de cuburi în vas. Marcajul de pe accesoriul de tăiat sub formă de cuburi trebuie să fie aliniat perfect cu mânerul vasului. Accesoriul de tăiat sub formă de cuburi trebuie să fie poziționat complet pe axul motor. Dacă este necesar, utilizați apărătoarea pentru cuțit pentru a roti discul de tăiere în poziția corectă.
7. Scoateți apărătoarea pentru cuțit.
8. Atașați capacul cu împingătorul. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație.
9. Rotiți capacul în sens orar cât de mult posibil. Opritorul capacului trebuie să intre complet în fanta din mânerul vasului.
10. Introduceți ștecherul în priză. Aduceți comutatorul rotativ în poziția dorită.
 - Adăugați alimentele care trebuie procesate în tubul de alimentare și presați cu ajutorul împingătorului, aplicând o forță redusă. Tăiați în prealabil dacă este necesar.

Atenție!

Goliți vasul în timp util:

- după procesarea unei cantități de max. 500 g,
- înainte ca bucățile tăiate sub formă de cuburi să atingă marginea inferioară a accesoriului.

Golirea vasului

- După procesare, aduceți comutatorul rotativ în poziția **0/off (0/oprit)**. Scoateți ștecherul din priză.
- Rotiți capacul în sens antiorar și scoateți-l.
- Montați apărătoarea pentru cuțit.
- Scoateți din vas accesoriul de tăiat sub formă de cuburi.
- Rotiți vasul în sens antiorar și scoateți-l. Goliți vasul.
- Curățați toate componentele imediat după utilizare.

→ „Curățarea și întreținerea” la pagina 12

Cuțit universal



Pentru a tăia cantități mici de carne, brânzeturi tari, ceapă, pătrunjel, usturoi, fructe și legume. Nu este permisă mărunțirea boabelor de cafea, a boabelor de piper, a zahărului, a semințelor de mac și a hreanului.

⚠ Pericol de rănire

Nu scoateți/atașați accesoriul de tăiere universal până când nu s-a oprit motorul. Nu atingeți cu mâinile goale lamele inserției cuțitului. Nu introduceți niciodată mâna în vasul cuțitului universal! Pentru a scoate alimentele mărunțite, utilizați un instrument corespunzător (de exemplu, cu o lingură).

Atenție!

Cuțitul universal nu va funcționa până când capacul nu este bine fixat.

→ Fig. ❹

1. Atașați vasul. Respectați marcajul (▼) când efectuați această operație. Rotiți vasul în sens orar cât de mult posibil.
2. Adăugați ingredientele.
3. Atașați capacul și rotiți în sens orar. Opritorul capacului trebuie să intre complet în fanta vasului.
4. Introduceți ștecherul în priză. Rotiți comutatorul rotativ în poziția **M** și mențineți-l în această poziție.

Curățarea și întreținerea

Notă: cu cât aparatul rămâne pornit mai mult timp, cu atât ingredientele sunt tăiate mai fin. În ceea ce privește verdețurile, rezultatul de tăiere dorit va fi obținut foarte repede după pornirea aparatului. Este suficientă o apăsare scurtă și ușoară pe setarea **M**.

- După procesare, eliberați comutatorul rotativ. Scoateți ștecherul din priză.

După utilizarea aparatului

- Rotiți cuțitul universal în sens antiorar și scoateți-l.
- Întoarceți invers cuțitul universal, iar alimentele mărunțite vor cădea în capac.
- Țineți de capac. Rotiți vasul în sens antiorar și scoateți-l.
- Scoateți și restul de alimente mărunțite din vas, cu ajutorul unui instrument corespunzător (de exemplu, cu o lingură).
- Curățați toate componentele imediat după utilizare. → „Curățarea și întreținerea” la pagina 12

Curățarea și întreținerea

Aparatul nu necesită mentenanță.

O curățare temeinică va garanta o durată lungă de viață utilă.

Informații generale

- Curățați toate componentele imediat după utilizare. Aceasta va preveni uscarea reziduurilor și deteriorarea plasticului (de exemplu, prin uleiurile esențiale din ierburi).
- Atunci când procesați alimente precum morcovi și varză roșie, componentele din material plastic se pot decolora. Totuși, aceste pete pot fi îndepărtate folosind câteva picături de ulei de gătit.

Atenție!

- Nu utilizați agenți de curățare care conțin alcool sau spirit.
- Nu folosiți obiecte ascuțite sau metalice.
- Nu folosiți lavete aspre sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu introduceți componente din plastic în mașina de spălat vase întrucât se pot deforma permanent.
- Curățați cu grijă marginile filtrului de la centrifuga pentru suc fără a le deteriora.

⚠ Pericol de rănire!

- Aveți grijă la manevrarea cuțitelor ascuțite pentru tăiere.
- Nu apucați cuțitul universal decât de marginea mânerului din plastic.
- Nu apucați discurile de tăiere decât de margine.
- Nu apucați niciodată de cuțitele ascuțite sau de marginile accesoriului de tăiat sub formă de cuburi. Țineți discul pentru feliere numai de axul din plastic din centru.
- Nu atingeți lamele blenderului și ale cuțitului universal cu mâinile goale.
- Utilizați o perie pentru a curăța lamele și discurile de tăiere.

⚠ Pericol de electrocutare!

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică înainte de a-l curăța.

Curățarea unității de bază

- Nu introduceți niciodată în apă și nu țineți sub jet de apă unitatea de bază și nu o curățați în mașina de spălat vase. Nu curățați aparatul utilizând un aparat de curățare cu abur.
- Ștergeți unitatea de bază cu o lavetă umedă. Dacă este necesar, folosiți o cantitate mică de detergent.
- Uscați apoi unitatea de bază.

Curățarea vasului, a componentelor și a accesoriilor

- Se recomandă clătirea tuturor componentelor sub jet de apă imediat după utilizare.
- Demontați accesoriile înainte de curățare. Procedați în ordine inversă conform descrierii din capitolele individuale.
- După curățare, lăsați componentele să se usuce bine sau ștergeți-le cu o lavetă.

Demontarea telului de amestecat pentru curățare

Telul de amestecat poate fi demontat pentru curățare.

→ Fig. 

1. Scoateți telul de amestecat din adaptor.
2. Apăsați pe opritor și ridicați capacul adaptorului.
3. Scoateți ambele angrenaje din carcasă. Curățați cu atenție folosind o perie.
4. După curățare și uscare, reasamblați toate componentele în ordine inversă.

Curățarea centrifugei pentru suc

Pentru a curăța centrifuga pentru suc, scoateți filtrul din recipientul pentru pulpă. Clătiți în prealabil componentele sub jet de apă.

Atenție!

Curățați cu grijă marginile filtrului fără a le deteriora.

Curățarea accesoriului de tăiat sub formă de cuburi

Demontarea accesoriului de tăiat sub formă de cuburi pentru curățare

→ Fig. 

1. Montați apărătoarea pentru cuțit. Scoateți din vas accesoriul de tăiat sub formă de cuburi.
2. Deschideți mecanismele de blocare. Scoateți discul de tăiere împreună cu apărătoarea pentru cuțit.

Pericol de rănire!

Apucați discul de tăiere și sita de tăiere numai de porțiunea din plastic.

3. Îndepărtați toate resturile de alimente rămase folosind dispozitivul de curățare a sitei de tăiere.
4. Scoateți sita de tăiere împreună cu dispozitivul de curățare forțând din partea inferioară.

Curățați suportul de bază în mașina de spălat vase.

Clătiți în prealabil toate componentele sub jet de apă.

Curățați componentele cu o perie.

Curățarea blenderului

Vasul blenderului (fără inserția cuțitului), capacul și pâlnia se pot spăla în mașina de spălat vase. Nu spălați inserția cuțitului în mașina de spălat vase, ci sub jet de apă (nu o scufundați în apă).

Demontarea inserției cuțitului pentru curățare

→ Fig. 

1. Întoarceți vasul blenderului gol. Rotiți inserția cuțitului în sens antiorar ținând de părțile laterale ale acesteia. Inserția cuțitului va fi eliberată.
2. Scoateți inserția cuțitului și înlăturați inelul de etanșare.
3. După curățare și uscare, montați inelul de etanșare la inserția cuțitului.
4. Montați inserția cuțitului în vasul blenderului din partea inferioară și rotiți în sens orar pentru a o fixa. Rotiți inserția cuțitului cel puțin până când partea laterală se aliniază cu marcajul de pe vasul blenderului.

Atenție!

Nu utilizați niciodată inserția cuțitului fără garnitură.

Curățarea cuțitului universal

Se recomandă curățarea cuțitului universal imediat după utilizare. Aceasta va preveni uscarea reziduurilor și deteriorarea plasticului (de exemplu, prin uleiurile esențiale din ierburi). Nu curățați vasul cu dispozitivul de acționare în mașina de spălat vase, ci sub jet de apă cu ajutorul unei perii. Nu le lăsați în apă. Pentru uscare, așezați vasul cu dispozitivul de acționare îndreptate cu fața în sus.

Depanarea defectăunilor minore

Pericol de rănire!

Înainte de a repara orice defectăune, scoateți ștecherul din priză.

Informații importante:

Inelul iluminat (indicator de funcționare) se va aprinde intermitent dacă există o eroare de funcționare, dacă se ard siguranțele sau dacă aparatul prezintă o defectăune.

Defectăune:

Aparatul nu mai funcționează.

Cauză posibilă:

Aparatul a fost supraîncărcat (de exemplu, componentă blocată cu mâncare) și siguranța s-a ars.

Soluție:

- Setati comutatorul rotativ în poziția **0/off** (**0/oprit**).
- Scoateți ștecherul din priză.
- Eliminați cauza supraîncărcării.
- Reporniți aparatul.

Cauză posibilă:

Ați încercat să atașați vasul sau blenderul la aparat în timp ce era pornit.

Soluție:

- Setati comutatorul rotativ în poziția **0/off** (**0/oprit**).
- Scoateți ștecherul din priză.
- Atașați vasul sau blenderul.
- Reporniți aparatul.

Defectăune:

Aparatul nu pornește.

Cauză posibilă:

Pieseile nu sunt atașate corect. Capacul nu este închis complet.

Soluție:

- Setati comutatorul rotativ în poziția **0/off** (**0/oprit**).
- Scoateți ștecherul din priză.
- Atașați componentele corect în conformitate cu instrucțiunile și închideți capacul complet.
- Reporniți aparatul.

Informații importante:

Dacă defectăunea nu poate fi eliminată, contactați serviciul clienți (consultați adresele serviciilor clienți, de la sfârșitul acestei broșuri).

Accesorii speciale

(disponibile la un magazin specializat în cazul în care nu este furnizat împreună cu aparatul)

Disc pentru cartofi prăjiți (MUZ45PS1)

Pentru a felia cartofii cruzi pentru chipsuri.

Disc pentru tăiat legume în stil asiatic (MUZ45AG1)

Pentru felierea fructelor și legumelor în fâșii subțiri pentru a pregăti mâncăruri asiatice.

Disc de răzuire grosieră (MUZ45RS1)

Pentru a răzii cartofii cruzi, de exemplu pentru chiflele de cartofi sau pentru găluștele din cartofi.

Disc pentru tăiat cartofi (MUZ45KP1)

Pentru a tăia cartofi cruzi pentru chiflele de cartofi sau cartofi prăjiți, pentru a tăia fructe și legume în felii groase.

Eliminarea ecologică



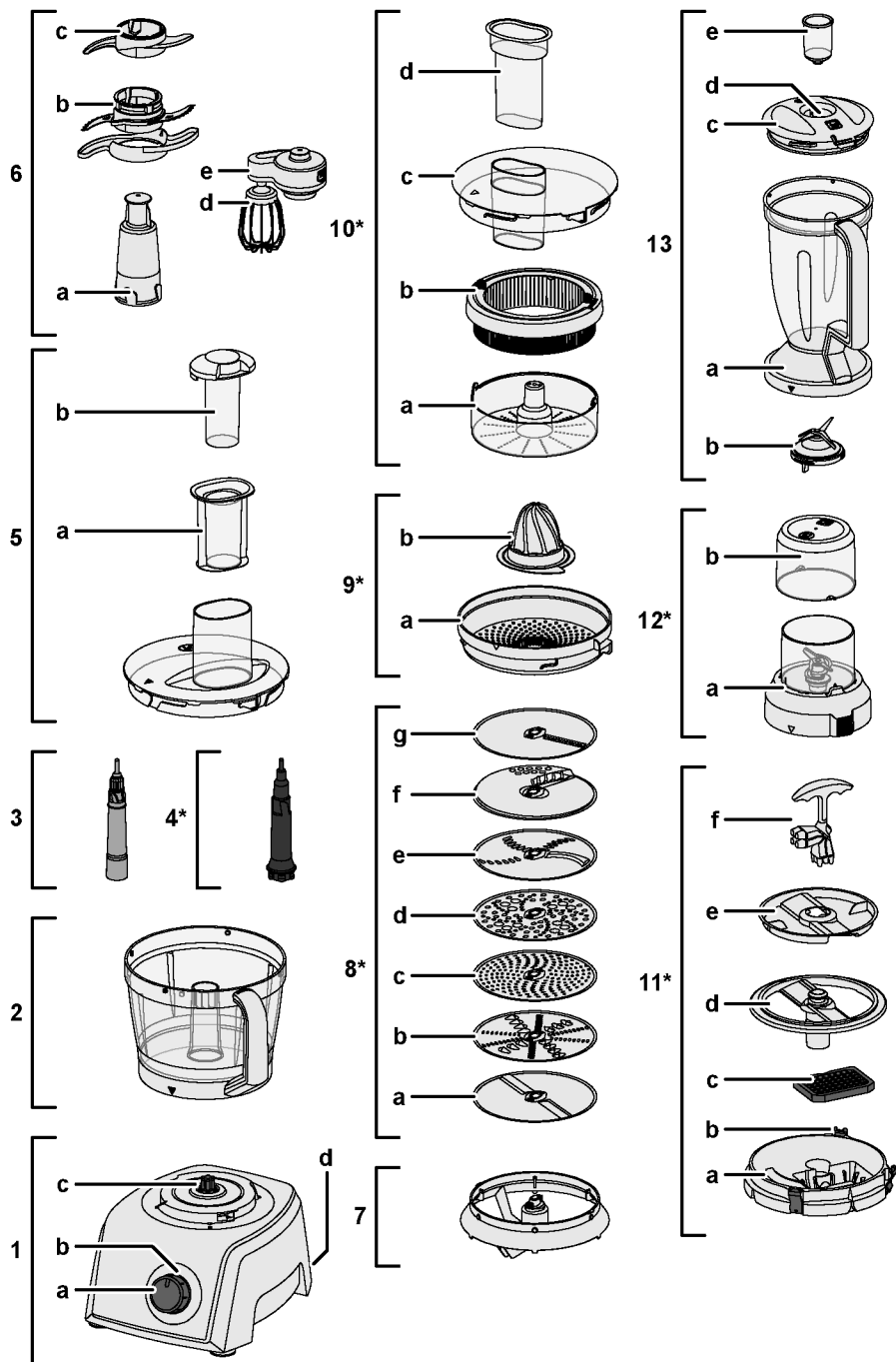
Eliminați ambalajul în mod ecologic. Acest aparat este etichetat în conformitate cu

Directiva europeană 2012/19/UE privind aparatele electrice și electronice uzate (deșeuri de echipamente electrice și electronice - DEEE). Norma definește cadrul pentru returnarea și reciclarea aparatelor uzate aplicabil în toate statele membre ale UE. Vă rugăm să contactați reprezentanța locală pentru a obține informații despre normele privind eliminarea ecologică aflate în vigoare.

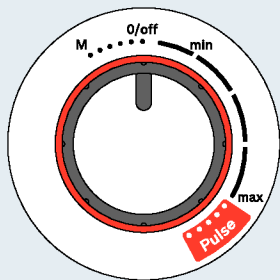
Garanția

Condițiile de garanție pentru acest aparat sunt cele stabilite de către reprezentanța companiei noastre în țara în care a fost achiziționat acesta. Detaliile cu privire la aceste condiții pot fi obținute de la reprezentanța de la care a fost achiziționat aparatul. În orice situație de solicitare a garanției, trebuie să prezentați dovada achiziționării sau chitanța.

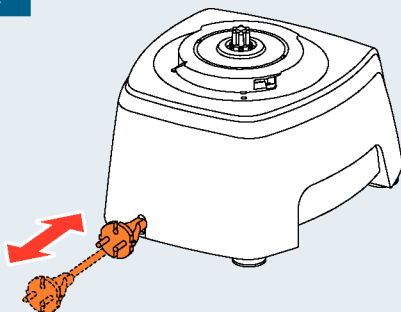
Ne rezervăm dreptul de a face modificări fără preaviz.



B

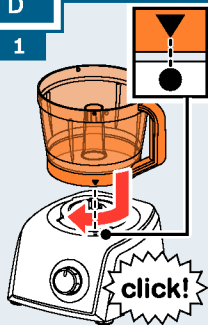


C

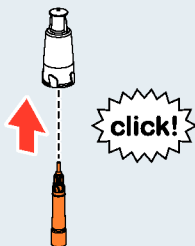


D

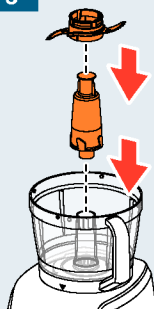
1



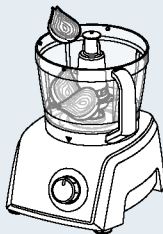
2



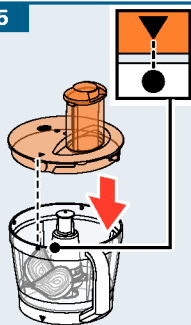
3



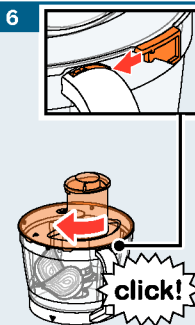
4



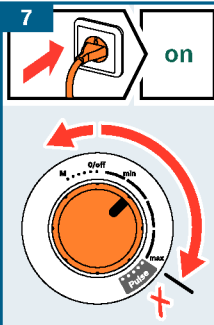
5



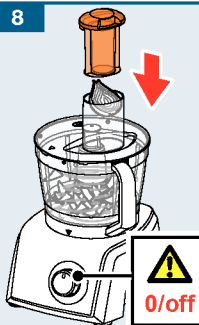
6



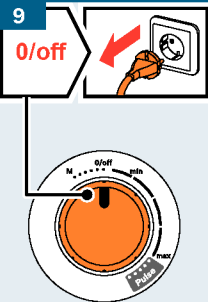
7



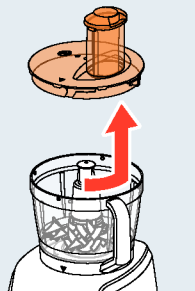
8



9



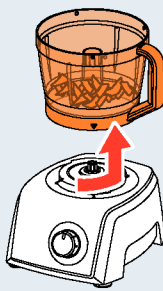
10

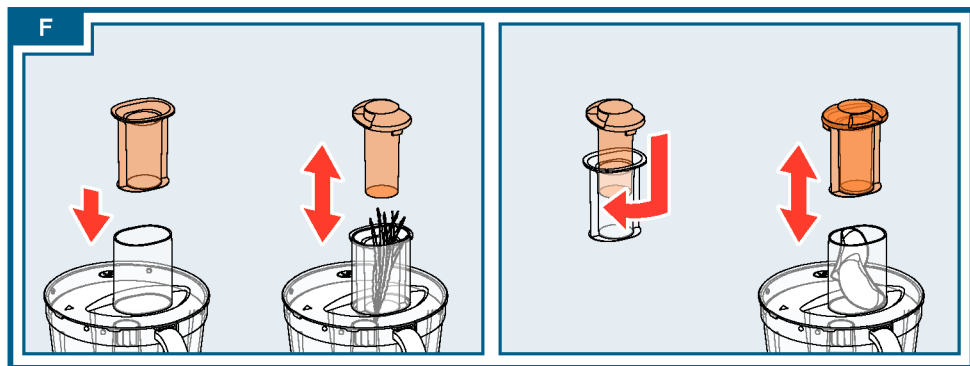
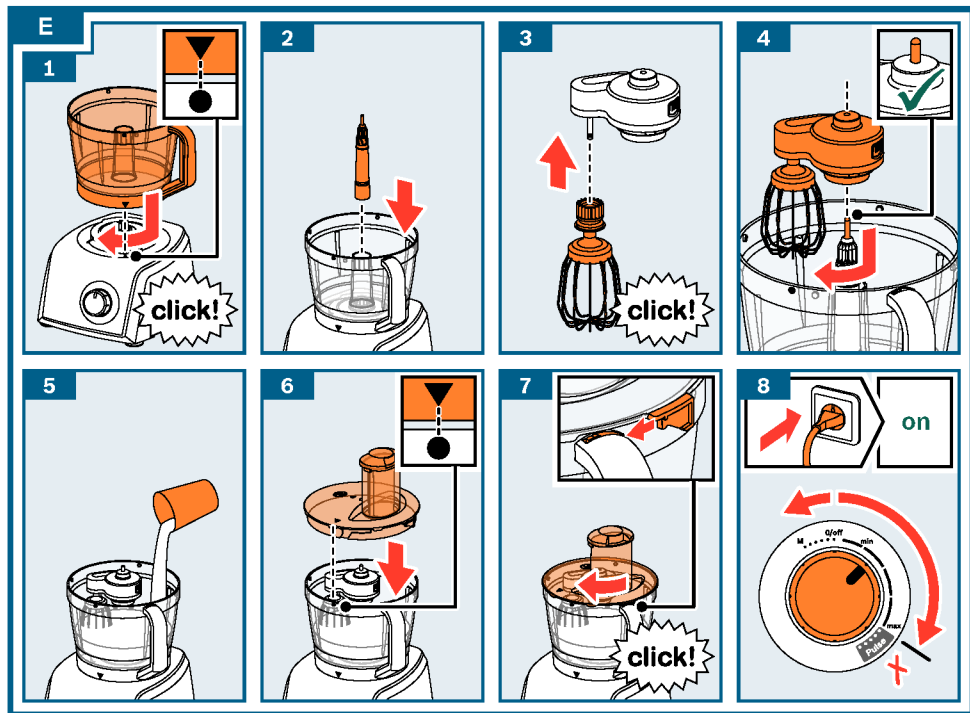


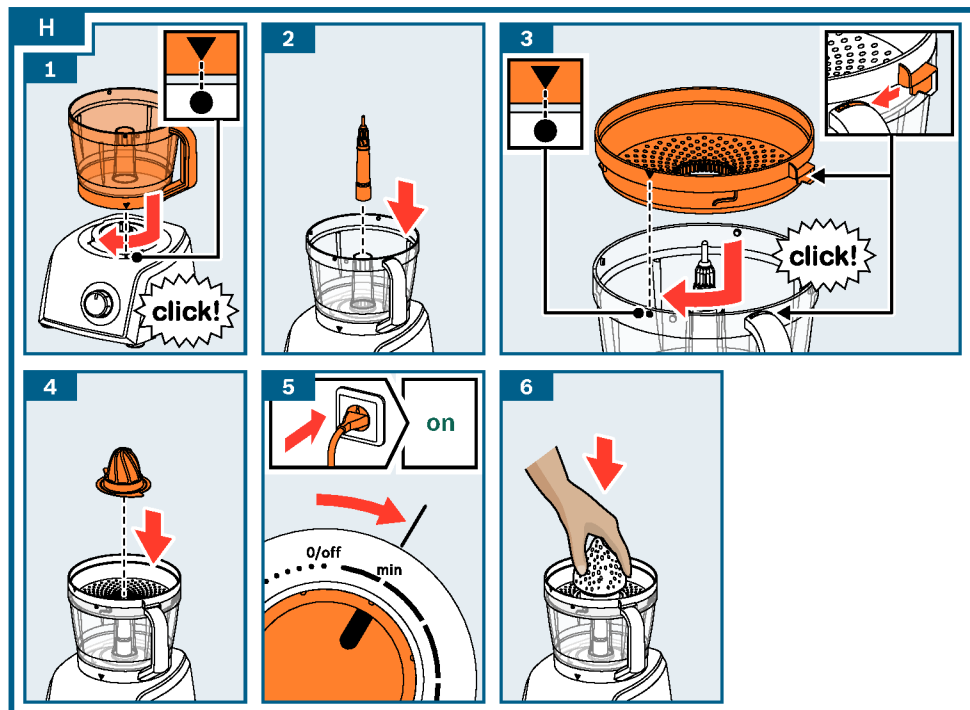
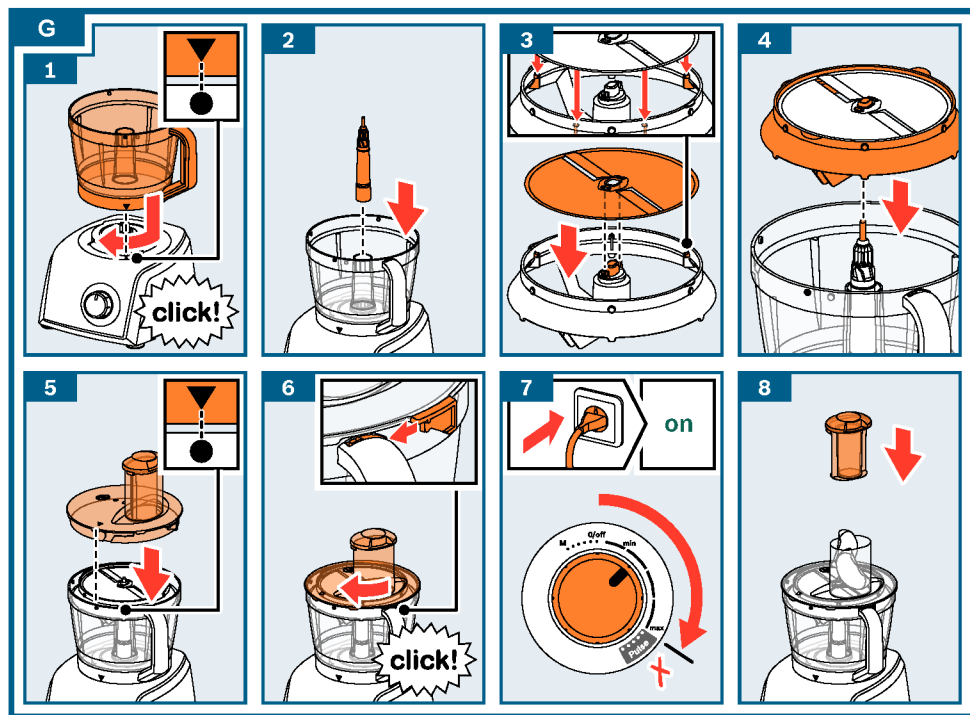
11

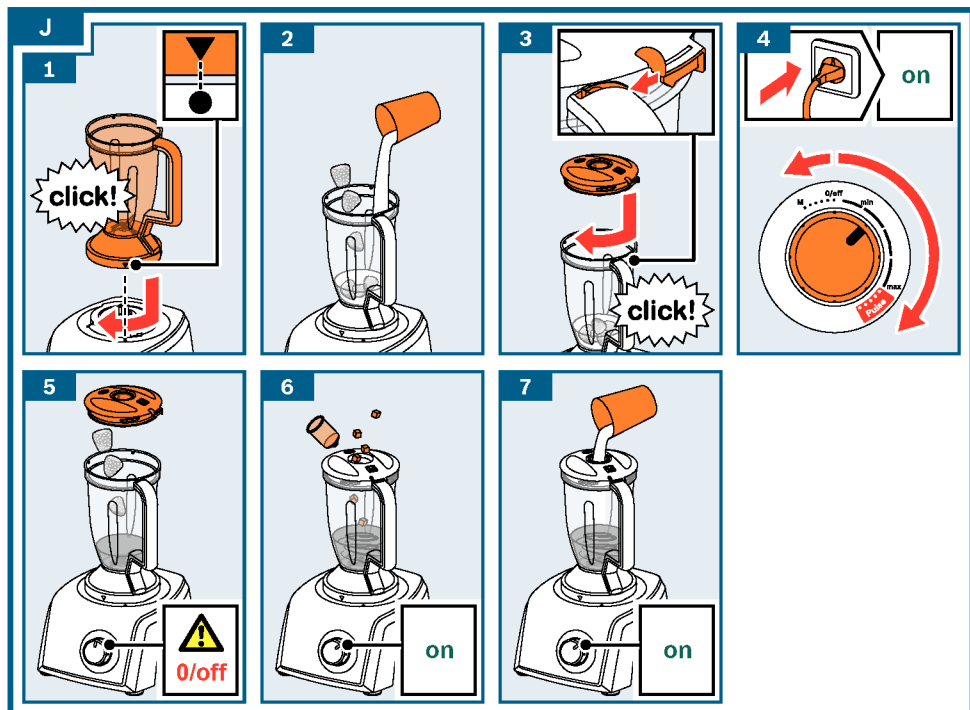
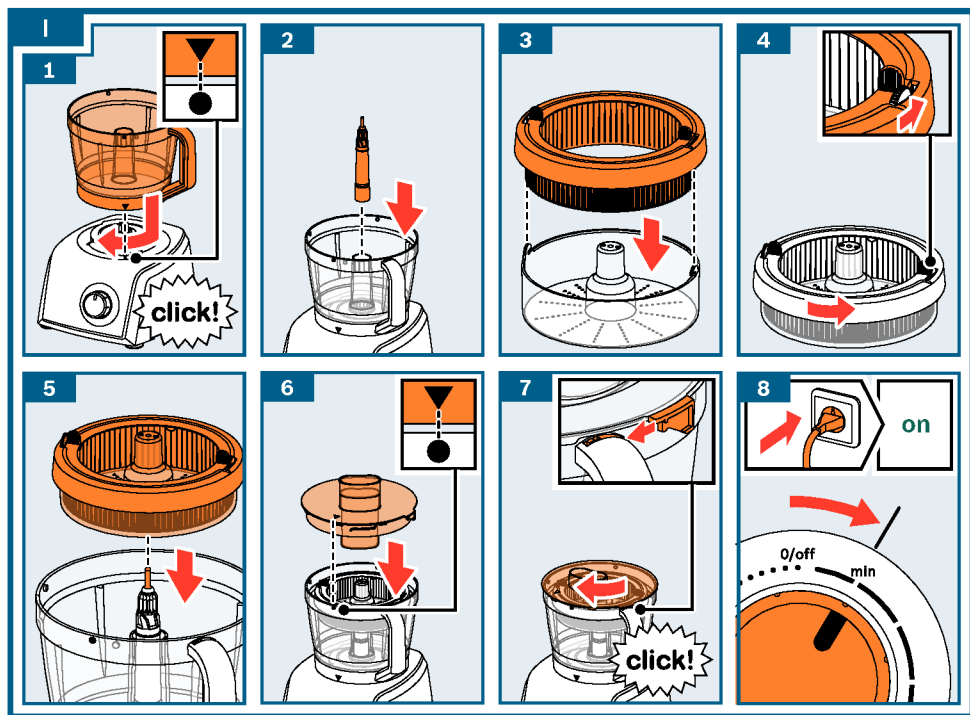


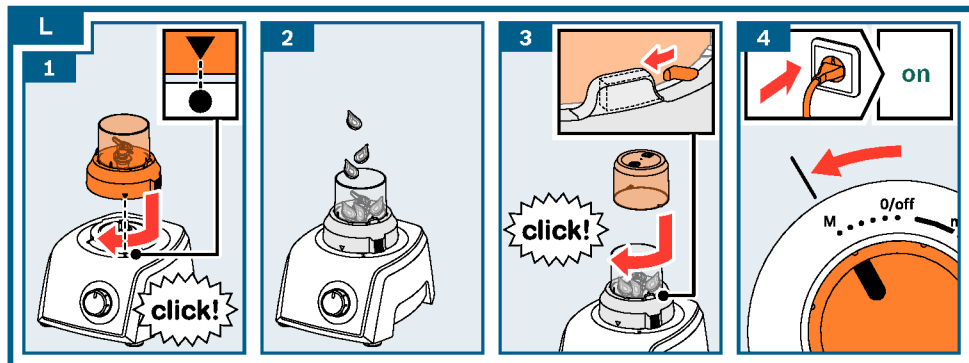
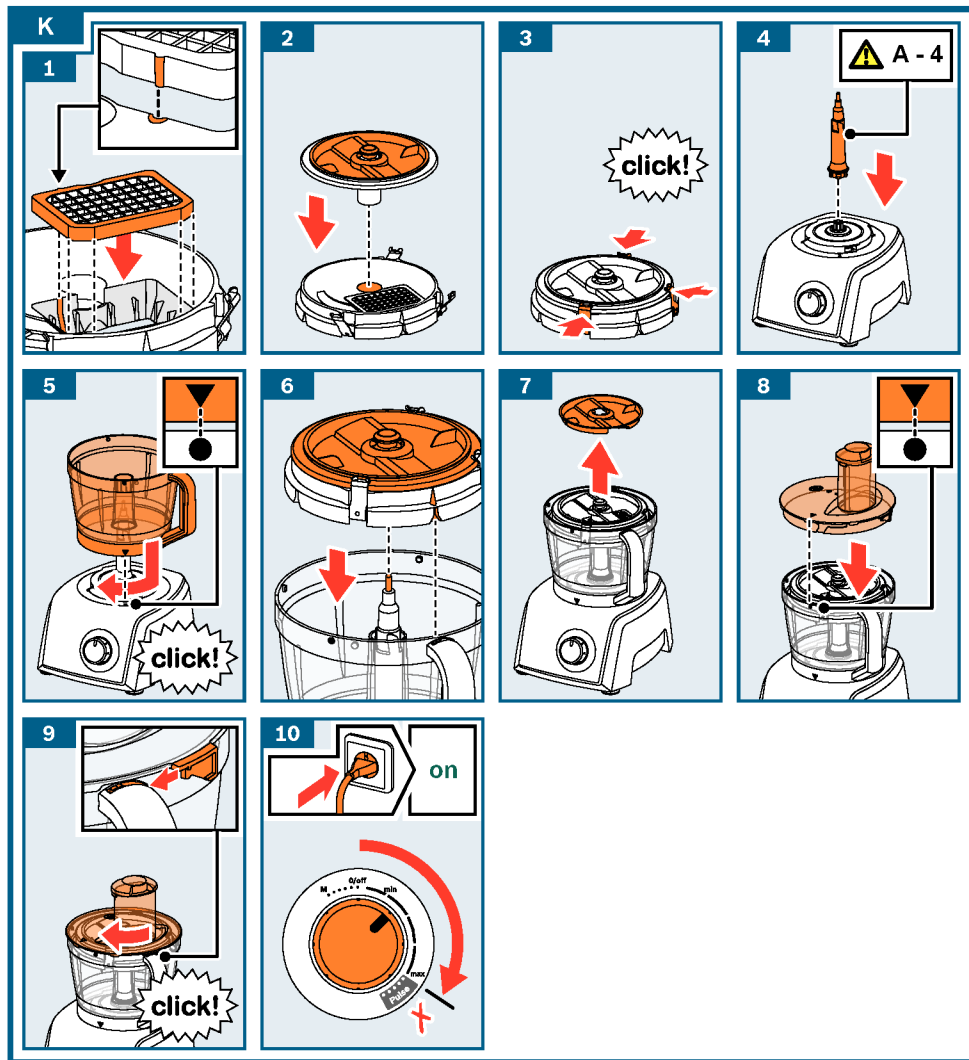
12

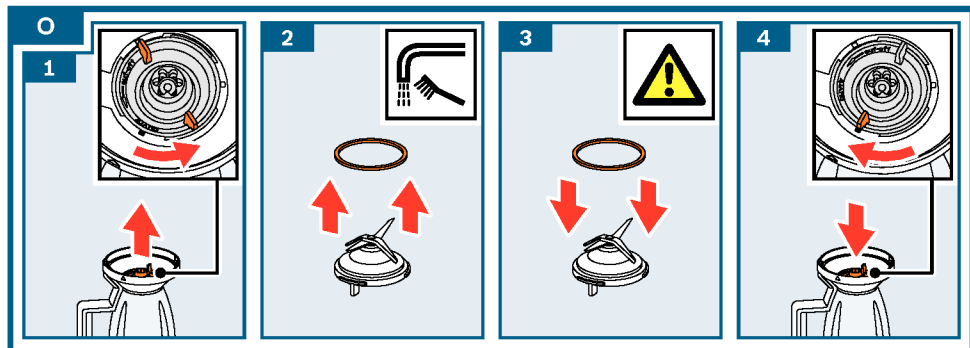
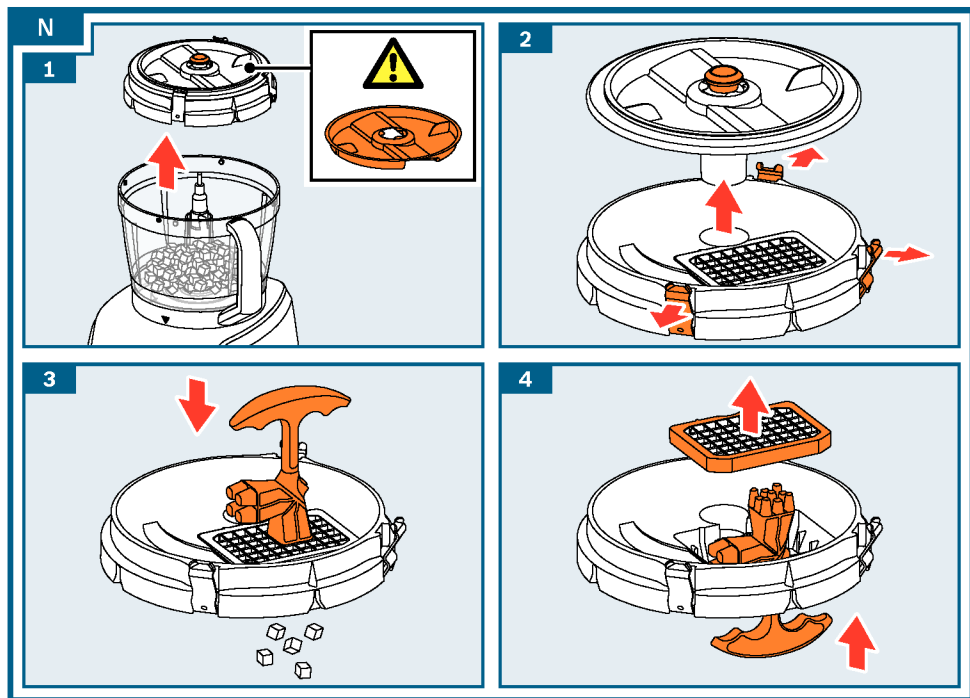
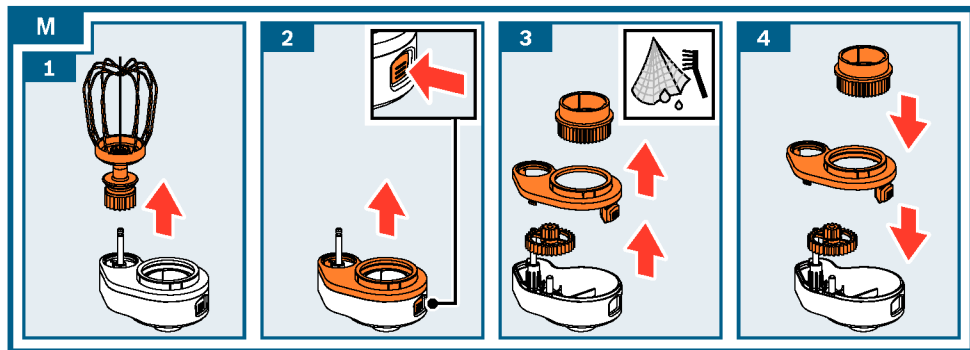


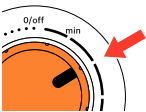










					
		500 g	3 x 2 s	→ 	M
		500 g	1 min	→ 	max
		750 g	2 min	→ 	
		500 g	1 min	→ 	
		6 x 	3 min	→ 	max
		500 g	1 min	→ 	min
		270 g	1 min	→ 	
		500 g	2 min	→ 	
		500 g	1 min	→ 	
		1 kg	3 min	→ 	min
		500 g	1 min	→ 	min
		500 g	1 min	→ 	
		350 g	30 s	→ 	max
	 < 80°C	0.4 l	1 min	→ 	
		100 g	15 s	→ 	max
		100 g	8 s	→ 	
		10 g	2 x	→ 	M
		100 g	2 x	→ 	
		10 x 	1 x	→ 	
		500 g	3 min	→ 	min

Fișă tehnică

Cod produs	Nivel zgomot (dB(A) re 1 pW)
MC812S814	80



Îți mulțumim pentru achiziția unui aparat electrocasnic Bosch!

Înregistrează-ți aparatul pe MyBosch și bucură-te de avantaje:

- **Sfaturi și recomandări utile pentru aparatul tău**
- **Totul despre aparatul tău într-un singur loc – de la manual la telefon service clienți.**
- **Opțiuni de garanție și servicii suplimentare, funcție de produs și campanii active**

Înregistrare rapidă și ușoară – inclusiv de pe telefonul mobil.

www.bosch-home.ro/mybosch

BSH Electrocasnice SRL

Call Center: +40 21.203.97.48
e-mail: service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

Romania